



ATOMS News 2016/6

中国语信息 · 한국어뉴스 · ข่าวสารภาษาไทย · English · Tiếng Việt

<http://www.a-atoms.info>

発行：公益財団法人とよなか国際交流協会 2016年6月号 毎月最終火曜日発行

한국어

★이벤트정보 (장소:토요나카국제교류센터 신청문의:ATOMS)

★ 외국인을 위한 차도교실

일시: 6월 18일 (토) 13시 ~ 15시

내용: 본인이 오차를 만들어 마심(다과포함)

대상: 외국인 6인 참가비: 300엔(예약요함)

★ 축제 지구일주클럽 ~ 한국편

일시: 6월 18일 (토) 10시 ~ 12시

내용: 한국인강사가 한국의 이야기를 들려주며 민족의상, 놀이등의 문화체험

대상: 소. 중학교 20인 (보호자 동반가능)

참가비: 300엔 (예약요함)

★인포메이션

4월에 발생한 구마모토 지진은 건물과 토사붕괴의 재해와 화재등의 피해가 많이 발생하였습니다. 이러한 대재해가 일어났을때 행정기관 자체도 피해를 맞는 경우가있어 바로 구조활동이 연결되지 못하는 일이 있습니다. 만일의 경우를 대비해 스스로 평소부터 안전대책을 세우는것이 중요합니다. 예를들면 가구를 고정시켜 가정내의 안전을 지키고 소화기의 사용방법을 알아두는등 비상시 필요한 물품을 준비해 두는것이 가정에서 할수있는 대비입니다. 또한 피난소등의 일람

을 알아두는것도 좋습니다. 토요나카시에서 배포한 [우리집 방재지도]와 시내의 홈페이지에서 확인해 주세요. 일상적인 방재에 대해 생각해 두는것은 최고의 안전대책입니다. (http://www.city.toyonaka.osaka.jp/kurashi/bosai/bousai_kikikanri/hazardmap/saigainisonaete/index.html)

★토요나카 국제교류센터에서 실시되는 ATOMS의 활동에 관하여

※전부 무료

◆다언어상담서비스 (비자, 부부관계, DV, 교육, 일, 생활정보 등) : 금요일 11시 ~ 16시 (전화· 면담가능)

◆일본어교류활동 : 월요일 10시 ~ 12시, 목요일 13시 ~ 15시, 금요일 10시 ~ 12시, 일요일 10시 ~ 12시 (월· 목· 금요일은 보육있음) ◆어린이일본어교실 : 월요일· 목요일· 토요일오후

◆어린이를 위한 모국어 교실 (중국어· 스페인어· 포르투갈어· 인도네시아어) : 일요일 10시 ~ 12시 ◆어린이를 위한 학습지반 : 일요일 13시 ~ 15시 ◆다문화어린이보육 : 목요일 13시 ~ 15시, 금요일 10시 ~ 12시

★토요나카국제교류협회 (ATOMS) 란★

외국인이 안심하고 모일수 있는 장소만들기 & 엔파워먼트 사업추진과 다문화공생사회 만들기를 중심으로 1993년 설립 이래 지역과 학교와 연계하며 여러가지 활동을 전개하고 있습니다. 또한, 협회의 이념에 동의하여 회원이되어 사업을 지원해주실 분을 모집하고 있습니다. 자;세한사항은 사무소로 문의해주세요.

문의 : 토요나카국제교류협회(ATOMS) 전화 : 06-6843-4343

주소 : 시타마이초 1-1-1-601 토요나카국제교류센터(한큐토요나카역서쪽출구와 연결 「에트레토요나카」 6층(수요휴관)

中国语

★活动信息 (以下活动举办地点均在丰中国际交流中心、咨询或报名请直接联系ATOMS事务所)

面向外国人的茶道教室

时间: 6月18日(星期六)13点~15点

内容: 自己沏茶自己饮用(有茶点)

对象: 外国人、6人

费用: 300日元

报名: 需要事先报名

世界一周俱乐部~韩国篇①

时间: 6月18日(星期六)10点~12点

内容: 听韩国出身的老师讲韩国民族服装特点、日常游戏等韩国事情, 体验韩国文化。

费用: 300日元

报名: 需要提前报名

★资讯

珍爱生命, 保护自己, 你做到了吗?

4月份熊本发生的地震, 导致大量楼房倒塌, 产生了像泥石流、火灾等各种灾害。当发生这些自然灾害时, 许多政府机关也同时受害, 因此可能不会马上出来做营救工作。因此, 为了在万一保护我们自身的安全, 平时就要采取安全保护措施, 这点非常重要。像固定家具防止倾倒以确

保室内安全、学会使用灭火器、准备防灾用品等措施。如果您想知道需要准备哪些防灾用品、想了解避难场所明细时, 请查阅丰中市发放的「我们家的防灾地图」宣传纸或查看丰中市的网址。最好的防灾对策也许就是日常就做好备荒准备吧。(http://www.city.toyonaka.osaka.jp/kurashi/bosai/bousai_kikikanri/hazardmap/saigainisonaete/index.html)

★在丰中国际交流中心举办的各种活动ATOMS※所有活动免费

◆多种语言咨询活动 (签证、夫妻关系、暴力、教育、工作、生活信息等) : 周五11点~16点 (电话·面谈都可)

◆日本語交流活动 : 周一10点~12点、周四13点半~15点半、周五10点半~12点、周日10点~12点 (周一·周四·周五有幼儿保育)

◆少儿日语教室 : 周一·周四·周六下午

◆少儿母语教室 (中文·西班牙语·葡萄牙语·印度尼西亚语) : 周日10点~12点

◆少儿学习辅导 : 周日13点~15点

◆多文化儿童保育 : 周四13点半~15点半、周五10点~12点

★关于丰中国际交流协会 (ATOMS)

协会在1993年成立, 在为外国人提供安心聚会场所的同时, 协助外国人恢复其自身的社会能力, 为创造多文化共存社会而努力。自成立以来, 通过和各地区、各学校共同举办多种交流活动而发展壮大。我们期待认同本协会的基本理念, 支持本协会事业的您的加入, 详情请咨询事务所。

咨询电话: 丰中国际交流协会 (缩写为 ATOMS)

TEL: 06-6843-4343

地址: 丰中市玉井町1-1-1-601丰中国际交流中心 (阪急丰中站西侧「ETRE丰中」6楼 ※周三休息)



Bahasa Indonesia

★Info Kegiatan (seluruh kegiatan diselenggarakan di Toyonaka International Center; pendaftaran hub. ATOMS)

Kelas Upacara Teh Jepang untuk Warga Asing

Tanggal/Jam: Sabtu, 18 Juni Jam 13:00-15:00

Acara: Membuat teh Jepang sendiri (teh dan makanan ringan tersedia)

Kapasitas: 6 orang warga asing

Biaya: 300 yen

Pendaftaran: Perlu mendaftar terlebih dahulu

Klub Omatsuri Chikyuu Ishuu ~Korea- Bagian I~

Tanggal/Jam: Sabtu, 18 Juni Jam 10:00-12:00

Acara: Mengenal budaya Korea dengan mencoba baju tradisional Korea, bermain permainan khas Korea dan mendengarkan cerita tentang Korea dari pengajar asal Korea.

Kapasitas: 20 siswa SD dan SMP (Orang tua/ Wali boleh ikut serta)

Biaya: 300 yen

Pendaftaran: Perlu mendaftar terlebih dahulu.

★Informasi

.Ketika gempa besar mengguncang Kumamoto pada bulan April, banyak terjadi bencana seperti bangunan runtuh, tanah longsor dan kebakaran. Pada saat bencana besar seperti ini terjadi, ada kalanya lembaga layanan masyarakat juga mengalami kerusakan sehingga penyelamatan dan bantuan tidak dapat diberikan secepatnya. Oleh karena itu, sangatlah penting bagi kita untuk melakukan persiapan untuk menghadapi bencana. Anda dapat melakukan hal-hal sebagai berikut di rumah, misalnya, memasang pengaman pada furnitur anda agar tidak jatuh sewaktu gempa, berlatih menggunakan alat pemadam kebakaran dan mempersiapkan barang-barang yang diperlukan saat keadaan darurat. Jika Anda ingin tahu lebih lanjut tentang persiapan menghadapi

bencana, begitu juga halnya dengan tempat pengungsian di kota Toyonaka, Anda dapat membaca pamflet yang diterbitkan oleh kota Toyonaka berjudul "Wa ga ya no bousai map (Peta pencegahan bencana rumah saya)" atau mengecek di homepage kota Toyonaka. Cara yang paling efektif untuk mempersiapkan diri kita menghadapi bencana adalah dengan selalu siaga dalam keseharian kita.

(http://www.city.toyonaka.osaka.jp/kurashi/bosai/bousai_kikikanri/hazardmap/saigainisonaete/index.html)

★Kegiatan di Toyonaka International Center※Gratis

◆Konsultasi dalam berbagai bahasa (mengenai visa, pekerjaan, pendidikan anak, dsb) : Jum'at pkl. 11.00-16.00

◆Kodomo no tame no bogokyoushitsu (Kelas bahasa ibu) (Bahasa Cina, Spanyol, Portugal, Indonesia): Minggu pkl. 10.00-12.00

◆Kodomo no tame no gakushuu shien (Bantuan belajar untuk anak): Minggu, pkl. 13.00-15.00

◆Tabunka kodomo hoiku (Penitipan anak antarbudaya): Kamis, pkl. 13.30-15.30, Jum'at, pkl.10.00-12.00

★Toyonaka International Center (ATOMS)★

Sejak didirikan tahun 1993, berawal dengan bekerja sama dengan institusi seperti sekolah, melakukan berbagai macam aktivitas, dengan berpusat dalam membentuk pribadi yang mandiri dan dapat bersosialisasi antarbudaya, serta membangun ruang agar warga asing dapat berkumpul dengan tenang. Bagi Anda yang setuju dengan landasan pemikiran kami, kami tunggu partisipasi anda sebagai anggota. Info lebih lanjut: Toyonaka Kokusai Kouryuu kyokai (ATOMS)TEL:06-6843-4343. Alamat : Toyonakashi, Tamaicho 1-1-1-601 Toyonaka Kokusai Kouryuu Sentaa (St. Hankyuu Toyonaka bag. Barat "Etoe Toyonaka" It.6)※Libur hari Rabu

English

★Events information (At Toyonaka International Center / Applications and information: ATOMS)

Japanese Tea Ceremony Class for Foreigners

Time/Date: Saturday, 18th of June 13:00-15:00

Program: Making your own Japanese tea (tea and snacks are provided)

Capacity: Limited to 6 foreign residents

Fees: 300 Yen

Registration: Required

Omatsuri Chikyuu Ishuu Club ~Korea-Part I~

Time/Date: Saturday, 18th of June 10:00-12:00

Program: Experience Korean culture such as trying the traditional clothing, playing the traditional games and hearing stories about Korea from a Korean teacher.

Participants: 20 elementary and middle school students (guardians may come along)

Fees: 300 Yen

Registration: Required

When a big earthquake shook Kumamoto last April, collapsing buildings, landslides, fires and many other casualties occurred. During a big disaster, many public service institutions could also suffer from a big damage and may prevent them to immediately provide aid to the civilians. Therefore, it is crucial to be prepared when facing such disaster. There are some measures you can do at home, such as fixing your furniture to the wall, practicing to use the fire extinguisher and buying emergency supplies. If you would like to know further about disaster preparedness and the evacuation places in Toyonaka, you can refer to the pamphlet "Wa ga ya no bousai map (My house's disaster prevention map)" that is published by Toyonaka city, or you can also check the city's homepage. The best way to face a disaster is probably to always be cautious in our daily life.

(http://www.city.toyonaka.osaka.jp/kurashi/bosai/bousai_kikikanri/hazardmap/saigainisonaete/index.html)

★What is the Association for Toyonaka Multicultural Symbiosis (ATOMS)★

Toyonaka International center was founded in 1993, and in collaboration with the region and schools, we are developing every day; building a space to the foreign residents get together safely, and creating projects in order to promote a multicultural society. We are looking for people to support our association. Contact us for more information: Association for Toyonaka Multicultural Symbiosis (ATOMS) TEL:06-6843-4343 Toyonaka-shi Tamai-cho 1-1-1-601 Sixth floor of Etre Toyonaka. Hankyu Toyonaka. Closed on Wednesday.

ATOMS's activities held at Toyonaka International Center

★Information



ข่าวสารภาษาไทย

- ★ข่าวกิจกรรมจัดที่ศูนย์แลกเปลี่ยนวัฒนธรรมนานาชาติโทโยนาเคะ ติดต่อสอบถามได้ที่(ATOMS)
- ★ห้องเรียนภาษาญี่ปุ่นสำหรับชาวต่างชาติ

วันเวลา วันเสาร์ที่ 18 มิถุนายน เวลา13.00-15.00

เนื้อหา ลิ้มรสชาที่เราชงด้วยตัวเอง (มีขนมและชาให้)

จำกัดจำนวน 6 คน เฉพาะชาวต่างชาติ

ค่าสมัคร 300 เยน

โปรดสมัครก่อนล่วงหน้า

- ★ชมรมเทศกาลรอบโลก ภาคเกาหลี ☐

วันเวลา วันเสาร์ที่ 18 มิถุนายน เวลา10.00-12.00

เนื้อหา มาฟังเรื่องราวเกี่ยวกับประเทศเกาหลี เช่น ชุดประจำชาติ การละเล่น พร้อมร่วมกิจกรรมสัมผัสวัฒนธรรมเกาหลีกับอาจารย์ชาวเกาหลี

จำกัดจำนวน 20 คน เฉพาะนักเรียนประถมและมัธยมต้น (สามารถเข้าร่วมพร้อมผู้ปกครอง)

ค่าสมัคร 300 เยน โปรดสมัครก่อนล่วงหน้า

- ★ข่าวสารประเด็นนี้

คุณได้เตรียมพร้อมเพื่อรักษาชีวิตของคุณเองให้ปลอดภัยแล้วหรือยัง?

ในแผ่นดินไหวครั้งใหญ่ที่จังหวัดคุมาโมโตะที่เกิดขึ้นในเดือนเมษายนที่ผ่านมา ได้เกิดภัยพิบัติมากมาย เช่น อาคารบ้านเรือนพังทลาย ภูเขาถล่ม อัคคีภัย เป็นต้น ในเวลาเช่นนี้ ทางรัฐอาจไม่

สามารถไปช่วยเหลือท่านได้ทันที เพราะสถานที่ของรัฐเองก็อาจได้รับความเสียหายเช่นเดียวกัน ดังนั้นเพื่อที่เราจะรักษาชีวิตของเราให้ปลอดภัย สิ่งสำคัญที่สุดคือการวางแผนรับมือให้พร้อมตั้งแต่เนิ่นๆ เช่น ติดตั้งเครื่องเตือนต่างๆให้มั่นคงเพื่อความปลอดภัยภายในบ้าน ผูกโซ่อุปกรณ์ดับเพลิง รวมทั้งเตรียมของที่จำเป็นในยามประสบภัยให้พร้อมหยิบได้ทันที สำหรับผู้ที่ต้องการทราบรายละเอียดเกี่ยวกับสิ่งของที่ควรเตรียมหรือรายชื่อสถานที่หนีภัย

โปรดอ่านจาก “แผนที่ป้องกันภัยบ้านของเรา (wa ga ie bousai mappu)” ที่ทางเมืองโทโยนาเคะแจกฟรี หรือทางโฮมเพจของเมือง อย่าลืมว่ามาตรการป้องกันภัยที่ได้ผลที่สุด คือการเตรียมพร้อมรับมืออยู่เสมอนในชีวิตประจำวันของคุณ (http://www.city.toyonaka.osaka.jp/kurashi/bosai/bousai_kikikanri/hazardmap/saigainisonaete/index.html)

- ★กิจกรรมของATOMSที่จัดที่ศูนย์แลกเปลี่ยนวัฒนธรรมนานาชาติโทโยนาเคะ (ฟรี)

◆บริการให้คำปรึกษาเป็นภาษาต่างประเทศ (วีซ่า, ความสัมพันธ์ระหว่างสามีภรรยา, DV, การศึกษา, งาน, เรื่องที่เกี่ยวข้องการใช้ชีวิตในญี่ปุ่น เป็นต้น) : วันศุกร์11.00-16.00 (สามารถปรึกษาได้ทั้งทางโทรศัพท์หรือมาด้วยตนเอง)

◆กิจกรรมแลกเปลี่ยนภาษาญี่ปุ่น : วันจันทร์10.00-12.00, วันพฤหัสบดี13.30-15.30, วันศุกร์10.30-12.00, วันอาทิตย์10.00-12.00 (จันทร์ พุธ ศุกร์ มีบริการดูแลเด็ก)

◆ชั้นเรียนภาษาญี่ปุ่นสำหรับเด็ก : วันจันทร์ • วันพฤหัสบดี • วันเสาร์ช่วงบ่าย

◆ชั้นเรียนภาษาแม่สำหรับเด็ก (ภาษาจีน • ภาษาสเปน • ภาษาโปรตุเกส • ภาษาอินโดนีเซีย) : วันอาทิตย์ 10.00-12.00

◆กิจกรรมส่งเสริมการเรียนรู้สำหรับเด็ก : วันอาทิตย์13.00-15.00

◆กิจกรรมดูแลเด็ก : วันพฤหัสบดี 13.30-15.30, วันศุกร์10.00-12.00

- ★สมาคมแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมนานาชาติโทโยนาเคะ (ATOMS) คือ★

เป็นองค์กรที่ก่อตั้งขึ้นในปี2536 โดยมีกิจกรรมหลักคือการสร้างสถานที่เพื่อให้ชาวต่างชาติสามารถรวมตัวกันได้อย่างสบายใจและช่วยเหลือกันต่างๆเพื่อให้ชาวต่างชาติสามารถอยู่ในสังคมได้อย่างมั่นใจ รวมถึงดำเนินกิจกรรมเพื่อสร้างสังคมที่ผู้คนจากหลากหลายวัฒนธรรมสามารถอยู่ร่วมกันได้ ขณะนี้ทางสมาคมกำลังรับสมัครผู้ที่สนใจให้การสนับสนุนกิจกรรมของสมาคม สามารถสอบถามรายละเอียดได้ที่สมาคม
ติดต่อสอบถาม : สมาคมแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมนานาชาติโทโยนาเคะ (ATOMS)
โทร : 06-6843-4343 ที่อยู่ : โทโยนาเคะชิ ทามาอิโจ 1-1-1-601 ศูนย์แลกเปลี่ยนวัฒนธรรมนานาชาติโทโยนาเคะ (รถไฟฮังคิว สถานีโทโยนาเคะฝั่งตะวันตก ดิเคอโทระโทโยนาเคะ” ชั้น 6) *หยุดทุกวันพุธ

Tiếng Việt

- ★Thông tin sự kiện: tại Trung tâm Giao lưu Quốc tế Toyonaka - Hiệp hội giao lưu Quốc tế Toyonaka (ATOMS)

I/ Lớp học trà đạo giành cho người nước ngoài .

Thời gian : ngày 18 tháng 6 (thứ bảy) từ 13h ~ 15h

Nội dung : uống trà do chính mình nấu (kèm theo kẹo nhật)

Đối tượng : người nước ngoài, 6 người

Phí tham gia : 300 yên

Xin vui lòng đăng ký sớm

2/ Câu lạc bộ 1 vòng 1 quanh trái đất - câu chuyện về đất nước hàn quốc

Thời gian : ngày 18 tháng 6 (thứ bảy) từ 10h ~ 12h

Nội dung : lắng nghe câu chuyện từ giáo viên người hàn quốc ,trang phục dân tộc, tham gia chơi các trò chơi văn hóa hàn quốc .

Đối tượng : học sinh tiểu học trung học cơ sở 20 người (phụ huynh có thể tham gia cùng với học sinh)

Phí tham gia : 300 yên Xin vui lòng đăng ký sớm

- ★Thông tin:

Trận động đất xảy ra tại tỉnh Kumamoto tháng 4 đã làm cho nhiều ngôi nhà , công trình bị sập đổ , đất cát sạt lở do thiên tai, gây ra không ít mất mát. Khi cơn động đất lớn xảy ra, các cơ quan hành chính cũng chịu không ít tổn thất nên có thể sẽ không cứu giúp kịp thời .Trong trường hợp đó, việc chuẩn bị sẵn các kỹ năng cần thiết để bảo vệ chính mình hằng ngày là điều vô cùng cần thiết. Ví dụ, đảm bảo an toàn cho ngôi nhà của bạn bằng việc sắp xếp các vật dụng trong nhà , tập luyện sẵn việc sử dụng công cụ chữa cháy ,chuẩn bị sẵn trước những vật dụng để mang đi,vấn vân. Thành phố toyonaka có phát” bản đồ phòng chống thiên tai trong nhà chúng ta “hoặc bạn có thể xem tại trang diện tư của thành phố để biết thêm chi tiết về nơi lánh nạn trong thành phố và việc chuẩn bị tại nhà. Suy nghĩ về phòng chống thiên tai khẩn cấp sẽ mang lại sự an toàn mang tính hiệu quả nhất phải không các bạn?

(Trang diện từ <http://www.city.toyonaka.osaka.jp/kurashi/boái/>)

bousai_kikikanri/hazardmap/saigainisonaete

- ★Các hoạt động tại Trung tâm giao lưu Quốc tế Toyonaka . Tư vấn miễn phí.

Sự kiện tháng 3

(Cùng tìm hiểu đất nước philipin----câu lạc bộ lễ hội vòng quanh địa cầu 1 vòng)

Thời gian: ngày 31 tháng 3 (thứ 5) từ 10h~ 13h

Nội dung: cùng nghe câu chuyện của giáo sư đến từ philipin ,và cùng nấu món ăn philippin

Đối tượng tham gia: học sinh tiểu học và trung học 20 em (phụ huynh cũng có thể tham gia)

Phí tham gia :500 yên Ưu tiên bạn nào đăng ký sớm

(Hội thảo về giao tiếp trong đời sống vợ chồng và buổi thảo luận miễn phí về sức khỏe giành cho những phụ nữ nước ngoàikết hôn với người nhật)

Thời gian: ngày 25 tháng 3 (thứ 6)

1/Từ 12h15 ~14h10

Hội thảo (khóa học giao tiếp trong đời sống vợ chồng giúp hạnh phúc hơn giành cho những phụ nữ nước ngoài kết hôn với người nhật)

Nội dung: hội thảo có chuyên gia tâm lý học lâm sàng chia sẻ về những khó khăn gặp trong giao tiếp đời sống sinh hoạt vợ chồng hằng ngày giữa người nhật với người bạn đời ,

2/từ 14h20 ~ 15h30 Buổi thảo luận sức khỏe

Nội dung: giáo viên giảng dạy về sức khỏe , chuyên gia tâm lý học lâm sàng cùng chia sẻ về buổi thảo luận sức khỏe

Đối tượng tham gia: phụ nữ nước ngoài, 30 người (có hỗ trợ phiên dịch), kèm bữa ăn nhẹ , ưu tiên người đăng kí trước Giữ trẻ tạm thời : đăng ký sớm

- ★Hiệp hội giao lưu Quốc tế Toyonaka(ATOMS) là gì?

Hiệp hội giáo lưu quốc tế Toyonaka được thành lập 1993, làm nơi giao lưu Quốc tế, cộng đồng đa văn hóa. Hiệp hội thúc đẩy các hoạt động hỗ trợ người nước ngoài mang tính tổng hợp, không phân biệt trẻ em hay người già, giúp người nước ngoài sinh sống trong địa phương có thể tự lập, tham gia vào các hoạt động xã hội...

Vui lòng liên hệ với chúng tôi để biết thêm thông tin chi tiết: Hiệp hội Giao lưu Quốc tế Toyonaka (ATOMS).

SĐT: 06-6843-4343 Thành phố Toyonaka, Tamaicho 1-1-1-601, tòa nhà Etre Toyonaka, tầng 6, gần ga Hankyu Toyonaka.



Español

★Información Eventos en el Centro Internacional de Toyonaka
suscripción informaciones: ATOMS.

●Dirigido a la comunidad extranjera salón sadou

Día:sábado 18 de junio 13:00-15:00

Materia:como tomar el ocha de manera correcta, viene con un dulce

Dirigido: 6 extranjeros

Participación: 300yenes realizar la reserva

●Dar una vuelta por el mundo en las fiestas cultura coreana

Día: sábado 18 de junio 10:00-12:00

Materia: maestro de la cultura coreana, escucharemos sobre Korea ropa folclor, juegos

tener una experiencia con la cultura.

Dirigido:20 personas de la primaria y secundaria

Participación:300yenes realizar la reserva

★Informaciones:

En el mes de abril hubo un terremoto en la ciudad de kumanoto, desastre y derrumbamiento de edificio etc. Que causo daño y la administración motora tambien fue afectada con daños y perjuicios, en algunas situaciones no se pude ir a rescatar con rapidez, es importante que todos busquemos medidas seguras para proteger uno mismo su vida, por ejemplo aseguramiento con las cosas que tenemos dentro de casa, como

algún mueble, realizar entremamiento como apagar el fuego y preparar algunos objetos que tengamos en casa, dentro de la ciudad hay un lugar de

evacuación, para mas información detallada leer la distribución de reparto de la ciudad de toyonaka, o la pagina wed de la municipalidad. En nuestra vida cotidiana es importante pensar en la prevención de desastres. Para que todo se realice con eficacia y estar mas tranquilos.

http://www.city.toyonaka.osaka.jp/kurashi/bosai/bousai_kikikanri/hazardmap/saigainisonaete/index.html

★Actividades de ATOMS Centro Internacionale Toyonaka

-Consultas Multilingue(sobre visa,matrimoaynio,educación etc.)Viernes de 11:00á16:00(por teléfono y personalmente)-Actividades de Intercambio de japones

lunes10:00á12:00jueves13:30á15:30viernes10:30á12:00domingos10:00á12:00

0(guardería gratuita,lunes jueves viernes.-Aulas de japones para niños

lunes jueves y sabados por la tarde.-Aula de lengua materna para niños

(chino español portugués y indonesia)domingo10:00á12:00

-Apoyo para aulas de niños domingo 13:00á15:00.-Guardería para niños de

diversas culturas jueves13:30á15:30y viernes10:00á12:00.

★Qué somos?★

El centro Internacionale Toyonaka fué fundado en 1993 con la colaboración de la región y escuela estamos evolucionando cada día,construyendo un espacio para extranjeros se reunan con seguridad y criando proyectos para una sociedad multicultural, estamos buscando personas que apoyen la asociación.

Para mas Información:Asociación de Toyonaka Multicultural Symbiosis (ATOMS)Teléfono:06-6843-4343 Lugar: toyonaka shi tanimaicho1-1-1-601 edificio Etre Toyonaka piso 6 Hankyu toyonaka.Cerrados miércoles.

Português

★Información en el Centro Internacional de Toyonaka Informaciones ATOMS.

●Sala de aula de cerimonia do cha(SADOU)para estrangeiro

Data/horario:18 de junho(sabado) das 13:00~15:00hrs

Conteudo:Voce fazer seu proprio cha(o cha e o doce ja vem junto)

Voltado:Estrangeiro,6 pessoas

Premio de participacao:300 iens E necessario se inscrever

●Clube do festival ao redor do mundo~Coreia do Sul ①~

Data/horario:18 de junho (sabado)10:00~12:00hrs

Conteudo:Conferencista Coreano vai falar sobre a Coreia e trajes tradicionais,brincadeiras,e a cultura e outros

Voltado:Primario(shougakko),ginasio(chugakko)20 pessoas(pode ter responsavel junto)

Premio de participacao:300 iens E necessario se inscrever

★Informaciones:

Esta preparado em proteger a sua propria vida ?

No mes de abril ocorreu o terremoto de kumamoto,os predios cairam,houve desmoramento de montanhas,incendio e etc..Houve bastantes danos.Quando esses tipos de terremoto grande ocorre,ha agencias do governo de danos,na hora do acontecimento nao da para resgatar imediatamente.Portanto e importante proteger a si mesmo em caso de emergencia.E importante que nos devemos fazer uma serie de medidas de seguranca em sua base regular.Por exemplo fixar os moveis,garantir seguranca a seguranca dentro de casa,sempre esta preparado para poder usar o extintor de incendio.E bom sempre esta preparado para a situacao de emergencia,dentro de casa .Ha abrigo em sua cidade,para saber mais sobre a

lista,aonde tem que abrigar,a cidade de Toyonaka vai distribuir panfletos,mapa de prevencao de desastres da minha casa(Waga ie no bosai map) ver no home page. E bom sempre pensar sobre a prevencao dos desastres que poderao ocorrer,e as medidas de seguranca mais consequentes.http://www.city.toyonaka.osaka.jp/kurashi/bosai/bousai_kikikanri/hazardmap/saigainisonaete/index.html

★Atividades do ATOMS do Centro Internacional de Toyonaka

-Consultas multilíngues (sobre visto, casamento, educação etc). Sextas 11:00-16:00 (Por telefone e pessoalmente)

-Atividades de intercâmbio de japonês. Segundas 10:00-12:00, quintas 13:30-15:30, sextas 10:30-12:00, domingos 10:00-12:00 (com creche nas segundas, quintas e sextas)

-Aulas de Japonês para crianças. Segundas, quintas e sabados à tarde.

-Aulas da lingua materna para crianças (chinês, espanhol, português e indonésio). Domingos 10:00-12:00

-Suporte aos estudos das crianças. Domingos 13:00-15:00

-Creche para crianças de diversas culturas. Quintas 13:30-15:30, sextas 10:00-12:00

★O que somos (ATOMS)★

O Centro Internacional de Toyonaka foi fundado em 1993, e com a colaboração da região e escolas estamos evoluindo cada dia; construindo um espaço para os estrangeiros se reunirem com segurança, e criando projetos para desenvolver uma sociedade multicultural. Estamos procurando pessoas que apoiam a nossa associação. Para mais informações, nos contate: Associação para Simbiose Multicultural de Toyonaka (ATOMS) TEL:06-6843-4343 Toyonaka-shi Tamai-cho 1-1-1-601 Sexto andar do prédio Etre Toyonaka. Hankyu Toyonaka. Fechado quarta-feiras.

Tamae Cho 1-1-1-601 Toyonaka Kokusai Kouryuu Center Etre Toyonaka 6th F west exit mula sa Hankyuu Line Toyonaka Station



